

**Совет Безопасности**

Distr.: General
25 April 2017
Russian
Original: English

**Вербальная нота Постоянного представительства
Иорданского Хашимитского Королевства при Организации
Объединенных Наций от 11 апреля 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Постоянное представительство Иорданского Хашимитского Королевства при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Совета Безопасности и имеет честь настоящим препроводить от имени своего правительства, в его качестве председателя двадцать восьмой очередной сессии Совета Лиги арабских государств на высшем уровне, две резолюции, принятые на сессии Лигой арабских государств (см. приложение):

- резолюцию 683, озаглавленную «Развитие ситуации в Йеменской Республике»;
- резолюцию 687, озаглавленную «Оккупация Ираном трех арабских островов в Арабском заливе — Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, — принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам».

Постоянное представительство Иорданского Хашимитского Королевства при Организации Объединенных Наций просит распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности по пункту, озаглавленному «Положение на Ближнем Востоке».



Приложение к вербальной ноте Постоянного представителя Иорданского Хашимитского Королевства при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Развитие ситуации в Йемене

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне, рассмотрев:

- записку Секретариата,
- доклад Генерального секретаря об Инициативе совместных действий арабских государств,
- рекомендации, вынесенные группой, которой поручено следить за выполнением резолюций и обязательств, на втором заседании на уровне министров, состоявшемся в Аммане 27 марта 2017 года,

постановляет

1. подчеркнуть важность безопасности, стабильности, единства, суверенитета и территориальной целостности Йемена, а также подчеркнуть свою неизменную поддержку конституционной легитимности, которой наделен Его Превосходительство президент Йеменской Республики Абд Раббу Мансур Хади Мансур;

2. подчеркнуть, что мирное урегулирование в Йемене должно основываться на трех согласованных сводах базовых документов, а именно инициативе Совета сотрудничества стран Залива и ее механизме осуществления, итоговых документах конференции по всеобъемлющему национальному диалогу и соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности резолюции 2216 (2015); и высоко оценить усилия Специального посланника Организации Объединенных Наций по Йемену г-на Исмаила ульд Шейха Ахмеда, направленные на возобновление политического процесса на основе вышеупомянутых базовых документов;

3. выразить признательность Его Высочеству эмиру Государства Кувейт шейху Сабаху аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху и кувейтскому народу за жизненно важную и значительную роль, которую постоянно играет Кувейт, оказывая поддержку йеменскому народу и организуя, облегчая и направляя усилия по достижению мира в Йемене;

4. приветствовать позиции, занятые йеменским правительством в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по достижению мира в Йемене, и его стремление положить конец войне и облегчить страдания йеменского народа, обеспечить доставку продовольственной и медицинской помощи, обеспечить выплату заработной платы во всех провинциях Йемена, восстановить то, что было разрушено военной машиной сторон, совершивших государственный переворот, вести борьбу с экстремизмом и терроризмом и восстановить гражданские и военные государственные органы в районах, освобожденных из-под контроля сил, совершивших государственный переворот;

5. решительно осудить односторонние действия, предпринимаемые сторонами, совершившими государственный переворот, которые создали так называемый Политический совет и незаконное правительство, упорно отказываются от участия в мерах укрепления доверия, отказываются освободить за-

держанных, препятствуют усилиям Специального посланника, в том числе проведению заседаний комитета по вопросам деэскалации напряженности, и принимают другие незаконные меры, подрывающие политический процесс и усиливающие страдания йеменского народа;

6. решительно осудить все действия сторон, совершивших государственный переворот, которые подрывают общественный строй Йемена, включая политические убийства, лишение свободы, насильную вербовку детей с целью их использования в боевых действиях, осаду городов, взрывы домов и мест отправления культа, отказ в доставке гуманитарной помощи нуждающемуся или осажденному населению, установку наземных мин, насильственное перемещение населения, перепродажу грузов чрезвычайной помощи, разграбление банков и пенсионных фондов, использование этих средств для продолжения войны и разрушений, настойчивое ведение военных операций в Йемене и за его пределами, создание угрозы морскому транспорту и судоходству в региональных и международных коридорах и водах и принятие других мер, которые равносильны военным преступлениям и подлежат наказанию по международному праву; призвать международное сообщество и все международные организации по правам человека в скорейшем порядке занять решительную позицию по отношению к таким нарушениям и считать действия сторон, совершивших государственный переворот, вопиющими нарушениями международного права и всех международно-правовых документов в области прав человека;

7. осудить продолжающиеся акты вмешательства со стороны Ирана, которые подрывают стабильность и суверенитет Йеменской Республики; и призвать международное сообщество в лице Совета Безопасности оказать давление на Исламскую Республику Иран, с тем чтобы Иран прекратил свои враждебные действия, направленные против йеменского народа, и соблюдал суверенитет йеменского государства;

8. приветствовать роль, которую играет арабская коалиция и все арабские государства в оказании поддержки законной власти в Йемене и йеменскому народу и в проведении работы, направленной на возобновление мирного процесса, прекращение войны, восстановление йеменского государства и реконструкцию Йемена; выразить глубочайшую благодарность правительству Королевства Саудовская Аравия за предоставление помощи в размере 10 млн. долл. США, направленной на восстановление Йемена и Центрального банка Йемена, а также Центру имени короля Сальмана ибн Абдель Азиза за гуманитарную помощь, оказываемую йеменскому народу; выразить признательность Объединенным Арабским Эмиратам за предпринимаемые ими усилия, за предоставляемые взносы и за те жертвы, на которые они идут, с целью оказания поддержки законной власти, восстановления стабильности, прекращения войны, предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи и восстановления Йемена; поблагодарить Катар за поддержку, оказываемую народу и законному правительству Йемена с целью обеспечения безопасности, стабильности и восстановления; поблагодарить правительство Судана за поддержку законной власти и народа Йемена, предоставление гуманитарной и медицинской помощи и лечение тех, кто получил ранения в ходе военных действий; и поблагодарить Республику Джибути за проводимую работу по оказанию поддержки йеменскому народу и размещение у себя в стране йеменских беженцев;

9. призвать государства-члены и международное сообщество оказать необходимую политическую, экономическую и финансовую поддержку, а также поддержку в сфере безопасности, чтобы дать Йеменской Республике возможность решить проблемы и в срочном порядке удовлетворить свои гумани-

тарные потребности с целью преодоления сложной экономической и гуманитарной ситуации, которая стала нестерпимой и не может больше игнорироваться, и завершения подготовки к переходному этапу.

(Резолюция 683 Совещания на высшем уровне, двадцать восьмая очередная сессия, третье заседание, 29 марта 2017 года)

Оккупация Ираном трех арабских островов в Арабском заливе — Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, — принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

- записку Секретариата,
- доклад Генерального секретаря об Инициативе совместных действий арабских государств,
- рекомендации, вынесенные группой, которой поручено следить за выполнением резолюций и обязательств, на втором заседании на уровне министров, состоявшемся в Аммане 27 марта 2017 года,

руководствуясь предыдущими резолюциями Совещания на высшем уровне, последней из которых является резолюция 651 от 25 июля 2016 года, принятая на Совещании на высшем уровне в Нуакшоте (двадцать седьмая очередная сессия) и касающаяся оккупации Ираном трех арабских островов в Арабском заливе — Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, — принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам,

вновь подтверждая распространенные Советом коммюнике и принятые им резолюции по этому же вопросу на уровне министров, последней из которых является резолюция 8123 (сто сорок седьмая очередная сессия) от 7 марта 2017 года,

постановляет

1. безоговорочно подтвердить абсолютный суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над принадлежащими им тремя островами — Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса — и поддержать все мирные меры и средства, используемые Объединенными Арабскими Эмиратами для восстановления своего суверенитета над этими оккупированными островами;
2. осудить продолжающееся закрепление правительством Ирана своей оккупации этих трех островов и нарушение им суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов, что ведет только к подрыву безопасности и стабильности в регионе и создает угрозу международному миру и безопасности;
3. осудить строительство правительством Ирана жилых объектов для расселения иранских граждан на трех оккупированных островах, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам;
4. осудить проводимые Ираном военные учения на тех же трех оккупированных островах, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, а именно на Большом Томбе, Малом Томбе и Абу-Мусе, и в территориальных водах, в воздушном пространстве, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне этих островов, являющихся неотъемлемой частью Объединенных Арабских Эмиратов; и просить Иран воздерживаться от подобных нарушений и провокационных действий, которые представляют собой вмешательство во внутренние дела независимого, суверенного государства, не способствуют укреплению доверия, представляют угрозу для безопасности и стабильности в регионе и угрожают безопасности регионального и международного судоходства в Арабском заливе;
5. осудить открытие Ираном двух представительств на принадлежащем Объединенным Арабским Эмиратам острове Абу-Муса и призвать Иран за-

крыть эти незаконные объекты и уважать суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над их территорией;

6. решительно осудить запланированную инспекционную поездку членов Комитета по вопросам национальной безопасности и внешней политики Консультативного совета Ирана на оккупированные острова, принадлежащие Объединенным Арабским Эмиратам, а именно на Большой Томб, Малый Томб и Абу-Мусу, которая явилась бы нарушением суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над их территорией и шла бы вразрез с усилиями, направленными на поиск мирного урегулирования; и призвать Иран воздерживаться от подобных провокационных шагов;

7. высоко оценить выдвинутую Объединенными Арабскими Эмиратами инициативу, направленную на поиск мирного и справедливого решения вопроса о трех оккупированных островах (Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса) совместно с Исламской Республикой Иран;

8. вновь призвать правительство Ирана прекратить оккупацию им трех островов Объединенных Арабских Эмиратов, воздерживаться от попыток силой навязать свершившийся факт, не создавать там никаких объектов с целью изменения состава населения островов, аннулировать все принятые в одностороннем порядке меры и демонтировать все объекты, построенные Ираном на этих трех арабских островах, поскольку такие меры и притязания юридически ничтожны, не имеют юридических последствий, не умаляют законного права Объединенных Арабских Эмиратов на свои три острова и нарушают положения международного права и Женевских конвенций 1949 года; и призвать правительство Ирана использовать мирные средства для урегулирования существующего спора вокруг островов в соответствии с принципами и нормами международного права, включая согласие на передачу этого вопроса в Международный Суд;

9. выразить надежду на то, что Исламская Республика Иран пересмотрит свою позицию, заключающуюся в отказе от поиска мирного урегулирования проблемы трех оккупированных островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, либо путем прямых, честных переговоров, либо путем передачи дела в Международный Суд;

10. призвать Иран подтвердить декларированное им стремление к улучшению отношений с арабскими странами и к диалогу и разрядке конкретными шагами, как на словах, так и на деле, в форме конструктивного ответа на искренние призывы президента Объединенных Арабских Эмиратов Его Высочества шейха Халифы бен Заида Аль Нахайяна и государств — членов Совета сотрудничества стран Залива, арабских государств, международных групп, дружественных государств и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к урегулированию спора вокруг трех оккупированных островов мирными средствами в соответствии с обычной практикой и пактами и нормами международного права, либо путем прямых, честных переговоров, либо путем передачи дела в Международный Суд, с тем чтобы укрепить доверие и повысить безопасность и стабильность в регионе Арабского залива;

11. призвать все арабские государства взять обязательство поднимать в своих контактах с Ираном вопрос об оккупации этой страной трех островов и подчеркивать необходимость прекращения этой оккупации на том основании, что эти три острова являются оккупированной арабской территорией;

12. информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности о важности сохранения этого вопроса в перечне вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Без-

опасности, до тех пор, пока Иран не прекратит свою оккупацию трех арабских островов и пока Объединенные Арабские Эмираты не восстановят над ними полный суверенитет;

13. обратиться к Генеральному секретарю Лиги с просьбой продолжать заниматься этим вопросом и представить Совету Лиги доклад на его следующей очередной сессии.

(Резолюция 687 Совещания на высшем уровне, двадцать восьмая очередная сессия, третье заседание, 29 марта 2017 года)
